

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2003-2004**


---



---

30 JUIN 2004

---

**Projet de loi complétant les dispositions du Code civil relatives à la vente en vue de protéger les consommateurs**

---

*Procédure d'évocation*


---

**RAPPORT  
FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR MME VIENNE**

---

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2003-2004**


---



---

30 JUNI 2004

---

**Wetsontwerp houdende aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake verkoop teneinde de consumenten te beschermen**

---

*Evocatieprocedure*


---

**VERSLAG  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT  
DOOR MEVROUW VIENNE**

---

Composition/Samenstelling:

**Président/Voorzitter:** Hugo Vandenberghe

**A. Membres/Leden:**

SP.A-SPIRIT Staf Nimmegeers, Ludwig Vandenhove, Jan Van Duppen.  
VLD Pierre Chevalier, Hugo Coveliers, Luc Willems.

PS Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.  
MR Christine Defraigne, Nathalie de T' Serclaes, Alain Zenner.

CD&V Stefaan De Clerck, Hugo Vandenberghe.  
VLAAMS BLOK Jorgen Ceder, Anke Van dermeersch.  
CDH Clotilde Nyssens.

**B. Suppléants/Plaatsvervangers:**

Jacinta De Roeck, Christel Geerts, Fatma Pehlivan, Myriam Vanlerberghe.  
Jacques Germeaux, Jeannine Leduc, Stefaan Noreilde, Patrik Vankrunkel-sven.

Sfia Bouarfa, Jean Cornil, Philippe Moureaux, Christiane Vienne.  
Berni Collas, Alain Destexhe, Antoine Duquesne, François Roelants du Vivier.

Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Erika Thijs.  
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.  
Christian Brotcorne, René Thissen.

---

*Voir:*
**Documents du Sénat:**

**3-722 - 2003/2004:**

- N° 1: Projet évoqué par le Sénat.
- N° 2: Amendements.

---

*Zie:*
**Stukken van de Senaat:**

**3-722 - 2003/2004:**

- Nr. 1: Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
- Nr. 2: Amendementen.

## I. INTRODUCTION

Le projet de loi facultativement bicaméral qui fait l'objet du présent rapport est issu du projet de loi du gouvernement déposé initialement à la Chambre des représentants (doc. Chambre, n° 51-982/1).

Il a été adopté par la Chambre des représentants le 27 mai 2004, par 131 voix et 4 abstentions.

Il a été transmis au Sénat le 28 mai 2004 et évoqué le 2 juin 2004.

La commission l'a examiné lors de ses réunions des 16, 22 et 30 juin 2004, en présence de la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable.

## II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DEL'ENVIRONNEMENT, DELA PROTECTION DE LA CONSOMMATION ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

La ministre souligne que nous sommes tous des acheteurs. Rien n'est plus irritant ou frustrant que de rentrer chez soi, de sortir son nouveau lecteur-cd de la boîte et de constater qu'il ne fonctionne pas.

Il va dès lors presque de soi que la plupart des questions des consommateurs concernent précisément le régime de la garantie.

Le projet de loi transpose dans notre droit la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 mai 1999 sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation (dénommée ci-après la « directive sur les garanties »).

Cette directive vise à assurer le développement des ventes transfrontalières au sein du marché intérieur en établissant un socle minimal, commun à tous les États membres, de droits dont un consommateur peut se prévaloir à l'égard d'un vendeur en cas de défaut de conformité d'un bien qu'il a acheté.

Cette problématique est réglée à deux niveaux :

— les droits légaux dont le consommateur peut se prévaloir à l'égard du vendeur, indépendamment de toute stipulation contractuelle;

— les droits dont le consommateur peut se prévaloir à l'égard du vendeur ou du fabricant en vertu d'un engagement spécifique pris par ces derniers à propos du bien vendu.

Ces deux aspects correspondent à ce que l'on entend, en droit belge, par, respectivement, la « garantie légale » et la « garantie commerciale ».

La directive consacre le principe selon lequel le vendeur doit délivrer un bien en conformité avec le

## I. INLEIDING

Dit optioneel bicameraal wetsontwerp werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers oorspronkelijk ingediend als een wetsontwerp van de regering (Stuk Kamer, nr. 51-982/1).

Het werd op 27 mei 2004 aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers, met 131 stemmen bij 4 onthoudingen.

Het werd op 28 mei 2004 overgezonden aan de Senaat en op 2 juni 2004 geëvoceerd.

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 16, 22 en 30 juni 2004, in aanwezigheid van de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN LEEFMILIEU, CONSUMENTENZAKEN EN DUURZAME ONTWIKKELING

De minister wijst erop dat iedereen koopt. Niets is zo ergerlijk of teleurstellend als thuiskomen, je nieuwe cd-speler uit de doos nemen en merken dat hij het niet doet.

Het spreekt dan ook bijna vanzelf dat de meeste vragen van consumenten net over de garantieregeling gaan.

Het wetsontwerp is de omzetting in ons recht van de richtlijn 1999/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garantie voor consumptiegoederen (hierna de « garantierichtlijn »).

Deze richtlijn beoogt de ontwikkeling te verzekeren van grensoverschrijdende verkopen in de interne markt door te voorzien in een minimale, voor alle lidstaten gemeenschappelijke, basis van rechten waarop een consument zich kan beroepen ten aanzien van een verkoper in geval van gebrek aan overeenstemming van een goed dat hij heeft gekocht.

Deze problematiek wordt geregeld op twee niveaus :

— de wettelijke rechten die de consument tegenover de verkoper kan aanvoeren, los van enig contractueel beding;

— de rechten die de consument tegenover de verkoper of producent kan aanvoeren op basis van een specifieke verbintenis die laatstgenoemden hebben aangegaan in verband met het verkochte goed.

Dit komt overeen met wat we in ons Belgisch recht verstaan onder enerzijds de « wettelijke waarborg » en anderzijds de « commerciële garantie ».

De richtlijn stelt het beginsel vast dat de verkoper een goed moet leveren dat met de overeenkomst in

contrat et définit les critères permettant d'apprécier cette conformité. Elle fixe également les droits que le consommateur peut faire valoir à l'égard du vendeur en cas de non-conformité au contrat du bien délivré.

Ces éléments se révèlent très innovateurs par rapport aux dispositions actuelles de notre Code civil.

Le projet de loi réalise la transposition de la directive sur les garanties par l'insertion, dans le titre VI: «De la vente» du Code civil, d'une nouvelle section relative aux ventes à des consommateurs.

La nouvelle section du Code civil est agencée comme la directive:

— elle règle la garantie légale, à savoir l'obligation pour le vendeur de délivrer un bien conforme, ainsi que les droits du consommateur si un défaut de conformité est constaté,

— elle fixe quelques règles concernant la garantie commerciale (article 1649*septies* nouveau du Code civil).

Le projet de loi donne au consommateur davantage de sécurité et de certitude quant à la garantie légale:

— pendant deux ans, il y a une garantie légale claire. Le vendeur répond de tout défaut de conformité au contrat,

— au-delà, le consommateur peut encore invoquer la garantie pour vices cachés.

La ministre estime qu'il faut maintenir une possibilité d'action pour le consommateur après le délai de garantie de deux ans. La directive le permet et c'est utile pour des biens de consommation durable. De la sorte, il n'y aura plus de discrimination entre le régime de la vente entre commerçants et celui de la vente avec un consommateur. Or, cette discrimination avait été critiquée par le Conseil d'État. D'autres États prévoient une solution de ce type: les Pays-Bas, le Luxembourg, le Royaume-Uni et le Portugal. En cas de litige, ce sera toujours le juge qui décidera si la garantie s'applique après deux ans

En outre, grâce au présent projet, les possibilités d'action des consommateurs sont également élargies et mieux définies.

Outre une éventuelle réduction du prix et la résolution du contrat, le consommateur peut exiger le remplacement ou la réparation du bien.

Cette nouvelle réglementation offre une plus grande clarté, à la fois, au consommateur et au vendeur.

La ministre souligne aussi que le projet de loi a fait l'objet d'une vaste discussion à la Chambre. Celle-ci a

overeenstemming is en vermeldt de criteria aan de hand waarvan die overeenstemming kan worden beoordeeld. Tevens worden de rechten vastgelegd die de consument ten aanzien van de verkoper kan laten gelden indien het geleverde goed niet conform is.

Deze elementen zijn uitermate vernieuwend in vergelijking met de huidige bepalingen van ons Burgerlijk Wetboek.

Het wetsontwerp verwezenlijkt de omzetting van de garantierichtlijn door de invoeging, in het Burgerlijk Wetboek, onder de titel VI «Koop», van een nieuwe afdeling met betrekking tot de verkopen aan consumenten.

De nieuwe afdeling van het Burgerlijk Wetboek volgt de opbouw van de garantierichtlijn door:

— de wettelijke waarborg te regelen: de verplichting van de verkoper om een goed te leveren dat met de overeenkomst in overeenstemming is en de rechten van de consument indien er een gebrek aan overeenstemming is vast te stellen,

— enkele regels vast te leggen omtrent de commerciële garantie (nieuw artikel 1649*septies* Burgerlijk Wetboek).

Dit wetsontwerp biedt aan de consumenten meer zekerheid en duidelijkheid over de wettelijke waarborg:

— gedurende twee jaar is er een duidelijke wettelijke waarborg. De verkoper is aansprakelijk voor elk gebrek aan overeenstemming met de overeenkomst,

— daarna kan de consument nog steeds beroep doen op de vrijwaring voor verborgen gebreken.

De minister meent dat de consument de mogelijkheid moet blijven hebben om een vordering in te stellen na de garantieperiode van twee jaar. De richtlijn staat dat toe en voor duurzame consumptiegoederen is het nuttig. Op die manier bestaat er geen discriminatie meer tussen het stelsel voor verkoop tussen handelaars en dat voor verkoop met een consument. De Raad van State had kritiek op die discriminatie. Voorts voorzagen andere Staten in een soortgelijke oplossing: Nederland, Luxemburg, het Verenigd Koninkrijk en Portugal. Bij een geschil zal trouwens steeds de rechter beslissen of de garantie na twee jaar nog van toepassing is.

Bovendien zorgt dit wetsontwerp ervoor dat de actiemogelijkheden van de consumenten tevens uitgebreid en beter omschreven worden.

Naast een eventuele prijsvermindering en ontbinding van de overeenkomst, kan de consument de vervanging of de herstelling van het goed eisen.

Deze nieuwe regeling biedt meer duidelijkheid zowel voor de consumenten als voor de verkopers.

De minister wijst er tevens op dat het wetsontwerp ruim besproken werd in de Kamer. Tevens werd een

également organisé une audition au cours de laquelle les parties concernées ont pu exprimer leur point de vue sur le projet de loi.

Ces discussions ont débouché sur l'adoption de deux amendements :

— une précision concernant les biens d'occasion. Le projet de loi (suivant en cela l'exemple de la directive sur les garanties) tient compte des caractéristiques spécifiques des biens d'occasion.

Le projet de loi énonce ces caractéristiques en termes généraux dans le texte même de la loi, en tenant toujours compte de la «nature des biens». L'exposé des motifs précise les principes généraux et leur application aux biens d'occasion.

— l'entrée en vigueur de la loi (le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*) : il est ainsi prévu une période qui permettra aux vendeurs, distributeurs et producteurs d'adapter leurs contrats et leurs déclarations de garantie.

Le service d'Évaluation de la législation du Sénat a formulé plusieurs observations sur le projet à l'examen. Il s'agit d'observations relevant de la technique juridique et, surtout, de demandes de précisions.

Le projet de loi transpose fidèlement la directive sur les garanties. Les questions du service d'Évaluation de la législation portent notamment sur l'application des règles légales aux biens d'occasion. Comme le prévoit la directive, les biens d'occasion tombent également sous le coup du projet à l'examen.

À quelques exceptions près, tous les objets mobiliers entrent dans le champ d'application de la directive, y compris donc les denrées alimentaires. Mais il sera aussi toujours tenu compte de la nature des biens pour apprécier :

— s'il s'agit d'un vice (article 1649ter, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>);

— si le vice existait déjà au moment de la livraison (article 1649quater, § 4).

### III. DISCUSSION GÉNÉRALE

#### Questions des membres

Mme Nyssens rappelle que le projet à l'examen reprend, dans une large mesure, un projet de loi déposé sous la législature précédente. Une importante modification y a toutefois été apportée puisqu'il est désormais prévu que le régime de garantie pour vices cachés du Code civil est maintenu après l'expiration du délai de garantie de deux ans. L'intervenante se demande cependant si les droits, dont dispose le

hoorzitting georganiseerd waar de betrokken partijen hun mening over het wetsontwerp konden geven.

Aan de hand van deze discussies werden twee amendementen goedgekeurd :

— een verduidelijking voor de tweedehandsgoederen. Het wetsontwerp (en ook de garantierichtlijn) houdt rekening met de specifieke kenmerken van tweedehandsgoederen.

Het wetsontwerp neemt deze kenmerken in algemene bewoordingen over in de wettekst zelf, met name door steeds rekening te houden met de «aard van de goederen». De memorie van toelichting verduidelijkt de algemene principes en de toepassing van deze principes op tweedehandsgoederen.

— de inwerkingtreding van de wet (de eerste dag van de vierde maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*) : zo wordt een periode voorzien waarin de verkopers, distributeurs en producenten hun overeenkomsten en garantiebewijzen kunnen aanpassen.

De dienst Wetsevaluatie van de Senaat maakt een aantal opmerkingen op het wetsontwerp. Het betreft een aantal juridisch technische opmerkingen en vooral een aantal vragen ter verduidelijking.

Het wetsontwerp is een getrouwe omzetting van de garantierichtlijn. De vragen van de dienst Wetsevaluatie slaan met name op de toepassing van de wettelijke regels op de tweedehandsgoederen. Zoals de richtlijn bepaalt, vallen ook tweedehandsgoederen onder de toepassing van het wetsontwerp.

Alle roerende goederen, op enkele uitzonderingen na, vallen immers onder de toepassing van de richtlijn, en dus ook de etenswaren. Maar, er zal steeds ook met de aard van de goederen rekening worden gehouden om :

— te oordelen of het om een gebrek gaat (artikel 1649ter, § 1, 4<sup>o</sup>).

— te oordelen of het gebrek bestond op het moment van de levering (artikel 1649quater, § 4).

### III. ALGEMENE BESPREKING

#### Vragen van de leden

Mevrouw Nyssens wijst er nogmaals op dat het ontwerp ruimschoots een wetsontwerp overneemt dat werd ingediend tijdens de vorige zittingsperiode. Er werd echter een belangrijke wijziging aangebracht: voortaan blijft de garantie voor verborgen gebreken uit het Burgerlijk Wetboek behouden nadat de garantietermijn van twee jaar verstreken is. Spreekster vraagt zich echter af of de rechten waar-

consommateur après l'expiration du délai de deux ans, sont les droits classiques du Code civil ou si ce sont les droits (remplacement, réparation, réduction de prix ou résolution) prévus dans la directive.

L'oratrice constate enfin, que le nouveau régime de protection des consommateurs entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel la nouvelle loi aura été publiée au *Moniteur belge*. Ce délai a-t-il été fixé en concertation avec les secteurs concernés ?

Mme de T' Serclaes regrette la précipitation dans laquelle le Sénat doit examiner le présent projet de loi. Il est exact que la Belgique est en retard pour transposer la directive européenne sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation. Ce retard n'est pas imputable au Parlement et il est important que le Sénat puisse analyser sereinement les conséquences pratiques des modifications qui sont proposées au Code civil.

L'intervenante demande si le projet de loi va engendrer des modifications importantes dans les relations entre le vendeur et le consommateur, par rapport aux règles et à la jurisprudence existantes. Le texte est-il de nature à renforcer la position du consommateur ?

Par ailleurs, les craintes exprimées lors des auditions à la Chambre, concernant les conséquences du projet de loi pour le secteur de la vente de seconde main, sont-elles rencontrées ? Enfin, Mme de T'Serclaes demande si la nouvelle loi ne risque pas d'augmenter le contentieux judiciaire. Elle regrette que le projet n'encourage pas le recours à la médiation, qui est la procédure la plus adéquate pour résoudre des conflits en matière de consommation.

Mme Vienne se réfère aux travaux menés au sein de la commission des Finances et des Affaires économiques en matière de consommation et de protection des consommateurs. Le texte à l'examen, qui transpose une directive européenne, s'inscrit parfaitement dans la lignée des réflexions menées au sein de la commission des Finances. Il n'est dès lors pas nécessaire de recommencer tout ce travail de réflexion au sein de la commission de la Justice.

Mme De Roeck estime que la transposition de la directive européenne sur les garanties est très importante. Les biens durables sont souvent coûteux et il faut dès lors offrir au consommateur une protection maximale sur ce plan. En outre, le projet de loi à l'examen va un peu plus loin que la directive en question.

L'intervenante se dit quelque peu préoccupée par le secteur de l'occasion. Les personnes qui connaissent de grandes difficultés financières doivent souvent se rabattre sur les biens d'occasion des magasins de recyclage, qui proposent également des biens durables. Il

over de consument na die twee jaar beschikt, de klassieke rechten uit het Burgerlijk Wetboek zijn, dan wel of het de rechten (vervanging, herstelling, prijsverlating of ontbinding) zijn waarin de richtlijn voorziet.

Spreekster stelt ten slotte vast dat de nieuwe regeling voor de bescherming van de consument in werking treedt de eerste dag van de vierde maand die volgt op de bekendmaking van de nieuwe wet in het *Belgisch Staatsblad*. Werd die termijn bepaald in overleg met de betrokken sectoren ?

Mevrouw de T' Serclaes betreurt de haast waarmee de Senaat dit wetsontwerp moet behandelen. Het klopt dat België een achterstand heeft bij het omzetten van de Europese richtlijn betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garantie voor consumptiegoederen. Die vertraging is niet te wijten aan het Parlement. Het is bovendien belangrijk dat de Senaat in alle sereniteit kan nagaan welke praktische gevolgen de voorgestelde wijzigingen aan het Burgerlijk Wetboek tot stand brengen.

Spreekster vraagt of het wetsontwerp belangrijke wijzigingen gaat veroorzaken in de relaties tussen verkoper en consument, in vergelijking met de bestaande regels en rechtspraak. Kan de tekst de positie van de consument verstevigen ?

Werd er tegemoet gekomen aan de bezorgdheid die tijdens de hoorzittingen in de Kamer is uitgesproken over de gevolgen van het wetsontwerp voor de sector van de verkoop van tweedehandsgoederen ? Ten slotte vraagt mevrouw de T' Serclaes of de nieuwe wet het aantal gerechtelijke geschillen niet zal doen toenemen. Zij betreurt dat het ontwerp het beroep op bemiddeling niet aanmoedigt, aangezien dat toch de beste procedure is om conflicten betreffende consumptie op te lossen.

Mevrouw Vienne verwijst naar de werkzaamheden binnen de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden inzake consumptie en de bescherming van de consument. De voorliggende tekst, die een Europese richtlijn omzet, past perfect in de gedachtewisseling die in die commissie heeft plaatsgevonden. De commissie voor de Justitie hoeft dat werk dus niet helemaal over te doen.

Mevrouw De Roeck meent dat de omzetting van de Europese garantierichtlijn zeer belangrijk is. Duurzame goederen zijn vaak duur en het is dan ook nodig dat de consument op dat vlak maximaal wordt beschermd. Bovendien gaat voorliggend wetsontwerp iets verder dan de betreffende richtlijn.

Spreekster is wel enigszins bekommerd over de tweedehandssector. Personen die het enorm moeilijk hebben, zijn vaak aangewezen op tweedehandsgoederen in kringloopwinkels, waar ook duurzame goederen worden aangeboden. Bijzondere aandacht

paraît absolument indispensable d'accorder une attention particulière aux centres de recyclage, car il ne faudrait pas que ceux-ci ne puissent plus proposer de biens durables.

M. Willems trouve que le texte en discussion est très complexe. Il paraît ardu, pour le consommateur justiciable, de se retrouver dans l'ensemble de la législation sur les pratiques commerciales et la protection des consommateurs.

L'intervenant souhaiterait en savoir plus sur ce qui se passe lorsque le délai de garantie de deux ans est écoulé. Le projet de loi dispose que lorsque le délai de garantie expire, les règles du Code civil relatives à la garantie des défauts cachés sont applicables. Dès lors, le délai de prescription d'un an à compter de la constatation du défaut est-il applicable ?

M. Hugo Vandenberghe constate que ni l'exécution de la directive, ni la protection générale du consommateur ne sont contestés.

On ne peut pas non plus enfreindre la jurisprudence en matière de vente. En effet, celle-ci est axée sur la protection du consommateur dans les faits, en ce sens qu'elle impose de très lourdes obligations aux vendeurs professionnels et qu'elle permet en outre l'action en chaîne.

La directive qui est à la base du projet à l'examen vise spécifiquement à améliorer la position juridique du consommateur en ce qui concerne la qualité de la chose vendue.

Un problème juridique se pose, car la directive doit être transposée dans les divers pays de l'Union européenne, lesquels ont cependant tous un système juridique différent.

Le texte à l'examen soulève une objection fondamentale : la directive n'est pas intégrée dans le contrat de vente. On est ainsi confronté à un très gros problème d'application, puisque le contrat de vente est soumis à deux statuts juridiques différents, en fonction du moment. Si le délai de garantie de deux ans est expiré, le droit commun concernant les vices cachés redevient applicable. Il ne s'agit visiblement pas d'une simplification.

### Réponses de la ministre

Le projet de loi dispose effectivement que lorsque le délai de garantie de 2 ans est écoulé, les règles du Code civil relatives à la garantie des vices cachés sont applicables.

La ministre reconnaît qu'il n'est pas simple de combiner deux systèmes juridiques différents. Elle estime cependant qu'il n'y a pas d'autre moyen de protéger les consommateurs qui achètent un bien dont ils peuvent raisonnablement espérer une durée de vie de plus de deux ans.

voor de kringloopcentra lijkt absoluut noodzakelijk. Men moet immers vermijden dat kringloopcentra geen duurzame goederen meer zouden aanbieden.

De heer Willems is van oordeel dat voorliggende tekst zeer ingewikkeld is. Het lijkt niet makkelijk voor de rechtzoekende consument zijn weg te vinden in de gehele wetgeving over handelspraktijken en consumentenbescherming.

Spreker wenst meer uitleg over wat gebeurt als de garantietermijn van twee jaar is verstreken. Het wetsontwerp bepaalt dat als de garantietermijn verstrijkt, de regels van het Burgerlijk Wetboek inzake de garantie met betrekking tot verborgen gebreken van toepassing zijn. Is de verjaringstermijn van één jaar na kennisname van het gebrek dan ook van toepassing ?

De heer Hugo Vandenberghe stelt vast dat noch de uitvoering van de richtlijn, noch de algemene bescherming van de consument betwist wordt.

Men mag ook geen onrecht doen aan de rechtspraak in verband met de verkoop. Deze is immers gericht op de bescherming van de consument in de feiten, door aan de beroepsverkopers zeer zware verplichtingen op te leggen en daarenboven door de kettingvordering toe te laten.

De richtlijn aan de basis van voorliggend ontwerp is specifiek gericht op de verbetering van de rechtspositie van de consument wat betreft de kwaliteit van de verkochte zaak.

Een juridisch probleem rijst, daar waar de richtlijn dient te worden omgezet in de diverse landen van de Europese Unie, die echter alle een verschillend rechtstelsysteem hebben.

Een fundamenteel bezwaar tegen voorliggende tekst is dat de richtlijn niet is geïntegreerd in de koopovereenkomst. Aldus heeft men een enorm toepassingsprobleem. Zo zijn er op de koopovereenkomst twee verschillende rechtsstatuten van toepassing, in functie van het verloop van de tijd. Indien de garantietermijn van twee jaar is verstreken, is het gemeenrecht inzake de verborgen gebreken opnieuw van toepassing. Dit lijkt niet bepaald een vereenvoudiging.

### Antwoorden van de minister

Het wetsontwerp bepaalt inderdaad dat als de garantietermijn van 2 jaar verstrijkt, de regels van het Burgerlijk Wetboek inzake de waarborg met betrekking tot verborgen gebreken van toepassing zijn.

De minister erkent dat het niet eenvoudig is om twee verschillende juridische systemen met elkaar te combineren. Spreekster meent echter dat er geen andere mogelijkheid bestaat om consumenten te beschermen die een goed kopen waarvan zij redelijkerwijs mogen verwachten dat de duurtijd langer zal zijn dan twee jaar.

En ce qui concerne la période transitoire de quatre mois, proposée à l'article 10, la ministre se réfère aux auditions qui ont eu lieu en commission de l'Économie de la Chambre (voir doc. Chambre n° 51-0982/004). Les personnes entendues étaient favorables au délai d'adaptation de quatre mois, qui est réaliste.

La ministre reconnaît que le retard pris dans la transposition de la directive n'est pas imputable au Parlement. Le gouvernement actuel a demandé l'urgence pour l'examen du présent projet, afin que celui-ci soit examiné prioritairement. Cela ne signifie pas que toute discussion soit impossible, que du contraire.

En réponse à une question de Mme de T'Serclaes, la ministre considère que le projet représente une avancée importante pour les consommateurs. Leurs droits sont définis plus clairement, leurs moyens d'action sont élargis et les garanties légales sont étendues.

En ce qui concerne le secteur de l'occasion, la ministre souligne qu'il a été entendu à la Chambre, en la personne de Cash converters et de Troc international. Elle estime intéressante la suggestion de tenir compte au moment de l'évaluation de la situation des magasins de recyclage.

Pour ce qui est de la prescription, la ministre précise que l'action du consommateur se prescrit après un délai d'un an à compter du jour où il a constaté le défaut. Ce délai ne peut toutefois expirer avant la fin de la période de garantie légale, c'est-à-dire 2 ans à compter de la livraison.

#### IV. DISCUSSION DES ARTICLES

##### Intitulé

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 1 (doc. Sénat, n° 3-722/2) qui tend à remplacer l'intitulé du projet par l'intitulé suivant: «Projet de loi relative à la protection des consommateurs en cas de vente de biens de consommation». En effet, le projet ne complète pas seulement le Code civil, mais aussi la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, et le Code judiciaire.

M. Zenner constate que parmi les amendements déposés, une série ont une portée purement technique et pourraient facilement faire l'unanimité au sein de la commission. C'est notamment le cas de l'amendement n° 1 de M. Hugo Vandenberghe. Il propose de distinguer les modifications techniques, qui ne nécessitent pas l'adoption d'amendements et les autres modifications.

La ministre déclare pouvoir se rallier à certaines modifications techniques.

Met betrekking tot de overgangperiode van vier maanden, voorgesteld in artikel 10, verwijst de minister naar de hoorzittingen die hebben plaatsgehad in de Kamercommissie voor het Bedrijfsleven (stuk Kamer, nr. 51-0982/004). De gehoorde personen waren voorstander van een overgangstermijn van vier maanden, wat realistisch is.

De minister erkent dat de vertraging in de omzetting van de richtlijn niet te wijten is aan het Parlement. De huidige regering heeft voor het ontwerp de spoedbehandeling gevraagd, zodat het bij voorrang behandeld zou worden. Dat betekent echter niet dat discussie uitgesloten is. Het tegendeel is waar.

In antwoord op mevrouw de T'Serclaes meent de minister dat het ontwerp een belangrijke vooruitgang inhoudt voor de consument. Diens rechten worden duidelijker omschreven, zijn actiemiddelen worden uitgebreid en de wettelijke garantie wordt verruimd.

Wat de tweedehandssector betreft, stipt de minister aan dat deze sector wel degelijk werd gehoord in de Kamer, namelijk Cash converters en Troc international. Spreekster vindt het een goede suggestie, bij de evaluatie, ook rekening te houden met de gevolgen voor de kringloopwinkels.

Wat de verjaring betreft, stelt de minister dat de rechtsvordering van de consument verjaart na verloop van één jaar vanaf de dag dat hij het gebrek heeft vastgesteld. Deze termijn mag echter niet verstrijken voor het einde van de wettelijke garantietermijn, dus 2 jaar vanaf de levering.

#### IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

##### Opschrift

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 1 in (stuk Senaat, 3-722/2), dat ertoe strekt het opschrift van het ontwerp te vervangen als volgt: «Wetsontwerp betreffende de bescherming van de consumenten bij verkoop van consumptiegoederen». Het ontwerp vult immers niet alleen het Burgerlijk Wetboek aan, maar ook de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken, en het Gerechtelijk Wetboek.

De heer Zenner stelt vast dat een aantal van de ingediende amendementen van strikt technische aard zijn en dus makkelijk unaniem in de commissie kunnen worden goedgekeurd. Dat geldt bijvoorbeeld voor amendement nr. 1 van de heer Hugo Vandenberghe. Hij stelt voor technische wijzigingen, waarvoor eigenlijk geen amendementen nodig zijn, te onderscheiden van andere wijzigingen.

De minister kan het eens zijn met bepaalde technische wijzigingen.

M. Hugo Vandenberghe précise que si le but de la distinction entre les modifications techniques et les amendements est de n'accepter des modifications que si celles-ci ne nécessitent pas de nouvelle navette vers la Chambre, cela rend tout débat sur le fond au Sénat impossible.

Mme Nyssens précise que l'amendement n° 1 porte sur l'intitulé du projet, lequel ne fait pas partie du dispositif du texte.

Mme de T' Serclaes pense que la modification de l'intitulé peut être considérée comme une modification matérielle ne nécessitant pas l'adoption d'un amendement. Elle rappelle que le projet ne contient pas de dispositions autonomes et que l'intitulé du projet ne gardera dès lors pas de caractère permanent.

M. Mahoux pense que c'est à l'auteur de l'amendement de se prononcer sur la nature technique ou non de la modification proposée et de retirer, le cas échéant, son amendement.

M. Hugo Vandenberghe estime que si la position du gouvernement est de refuser que le texte à l'examen soit amendé, sous réserve de certaines modifications purement techniques, cela rend toute deuxième lecture par le Sénat inutile.

Le ministre considère que la modification proposée par l'amendement est en fait une simple correction de texte.

Elle estime que la nature de la modification proposée est telle que cette correction peut être apportée sans qu'il faille amender le projet. Cela ne signifie nullement que le projet ne puisse être amendé sur d'autres points, si la nécessité s'en fait sentir au cours de la seconde lecture par le Sénat.

La commission décide à l'unanimité que la modification de l'intitulé du projet de loi est une correction technique. Dès lors, l'intitulé du projet devient le suivant «Projet de loi relative à la protection des consommateurs en cas de vente de biens de consommation».

L'amendement n° 1 de M. Vandenberghe est retiré.

#### Article 1<sup>er</sup>

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 2 (doc. Sénat, n° 3-722/2) qui tend à modifier la qualification du projet en ce qui concerne les articles 6 et 7.

M. Mahoux pense qu'il n'est plus possible, par manque de temps, de soumettre la question de la qualification à la commission parlementaire de concertation. Pour sa part, il ne partage pas l'analyse du gouvernement (voir doc. Chambre, 51-0982/001, p. 7) pour justifier la «qualification 78» de l'ensemble du projet. Même si la qualification du projet n'est

De heer Hugo Vandenberghe wijst erop dat een inhoudelijk debat in de Senaat onmogelijk is als een onderscheid wordt gemaakt tussen technische wijzigingen en amendementen enkel en alleen om te voorkomen dat de tekst opnieuw naar de Kamer moet.

Mevrouw Nyssens wijst erop dat amendement nr. 1 het opschrift betreft, dat geen deel uitmaakt van het dispositief van de tekst.

Volgens mevrouw de T' Serclaes is de wijziging van het opschrift een materiële wijziging, waarvoor geen amendement moet worden goedgekeurd. Zij wijst erop dat het ontwerp geen autonome bepalingen bevat en dat het opschrift van het ontwerp dus verdwijnt.

Volgens de heer Mahoux is het aan de indiener van het amendement om te bepalen of de door hem voorgestelde wijziging al dan niet van technische aard is en om zijn amendement al dan niet in te trekken.

De heer Hugo Vandenberghe meent dat een tweede lezing in de Senaat volstrekt nutteloos is als de regering weigert de tekst te laten amenderen, op een paar strikt technische verbeteringen na.

De minister meent dat de door het amendement voorgestelde wijziging eigenlijk een zuivere tekstverbetering is.

Zij meent dat die wijziging kan worden aangebracht zonder dat het ontwerp moet worden geamendeerd. Dat belet natuurlijk niet dat het ontwerp in de loop van de tweede lezing in de Senaat alsnog op andere punten wordt geamendeerd.

De commissie beslist unaniem dat de voorgestelde wijziging van het opschrift een technische correctie is. Het opschrift luidt voortaan dan ook als volgt: «Wetsontwerp betreffende de bescherming van de consumenten bij verkoop van consumptiegoederen».

Amendement nr. 1 van de heer Vandenberghe wordt ingetrokken.

#### Artikel 1

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 2 in (stuk Senaat, 3-722/2), dat ertoe strekt de kwalificatie van het ontwerp te wijzigen wat betreft de artikelen 6 en 7.

Volgens de heer Mahoux is er geen tijd meer om de kwestie van de kwalificatie voor te leggen aan de parlementaire overlegcommissie. Hij deelt de mening van de regering niet (stuk Kamer, nr. 51-0982/001, blz. 7) dat het hele ontwerp valt onder artikel 78. Zelfs als de kwalificatie van het ontwerp niet meer wordt gewijzigd, vormt dat nog geen precedent om te



plus modifiée, cela ne constitue pas un précédent quant au fait que les attributions de compétence données au président du tribunal du travail et au président du tribunal de commerce pour statuer sur l'action en cessation ne relèvent pas de l'article 77 de la Constitution.

La ministre confirme que la qualification donnée au projet de loi ne constitue pas un précédent pour les décisions ultérieures de la commission parlementaire de concertation.

M. Hugo Vandenberghe retire son amendement n° 2.

Mme de T' Serclaes s'interroge ensuite sur la portée de l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2. Quel est le but de mentionner, dans le dispositif d'un projet de loi qui ne contient pas de dispositions autonomes, qu'il transpose une directive européenne. Cette information n'est-elle pas mieux à sa place dans l'exposé des motifs ?

M. Hugo Vandenberghe se rallie à l'observation de Mme de T' Serclaes. Du point de vue de la technique législative, il n'y a pas lieu d'inscrire dans le texte même de la loi qu'il s'agit de l'exécution d'une directive. C'est une simple déclaration qui est dépourvue de toute signification normative.

La ministre fait remarquer que la loi sera publiée comme telle au *Moniteur belge*, y compris l'article 1<sup>er</sup>. D'autre part, la mention figurant à l'alinéa 2 correspond aux recommandations du Conseil d'État.

Mme de T' Serclaes comprend la portée pédagogique de l'alinéa 2. Elle espère que le gouvernement est cohérent et qu'il mentionne systématiquement dans chaque projet lorsque celui-ci vise à transposer une directive européenne.

Mme Derouck comprend qu'il est inhabituel d'insérer cette disposition dans la loi. Mais y a-t-il quelque chose qui s'y oppose ?

M. Coveliers répond que cette disposition n'a pas un caractère normatif. Cela ne veut pas dire pour autant qu'il ne soit pas permis d'insérer une disposition de ce type. De plus, cet article est appelé à disparaître, alors que les autres articles vont être intégrés dans la législation modifiée.

### Article 3

#### *Amendement n° 3*

M. Hugo Vandenberghe attire l'attention sur l'avis du Conseil d'État selon lequel la manière dont le projet de loi à l'examen est soumis aux Chambres est contraire à la Constitution (article 76). «En effet, lorsqu'un texte modifie ou insère plusieurs articles dans un même texte, il faut consacrer un article

zeggan dat her verlenen van bevoegdheden aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel om uitspraak te doen over de vordering tot staking, niet onder artikel 77 van de Grondwet vallen.

De minister bevestigt dat de kwalificatie van het ontwerp geen precedent is voor latere beslissingen van de parlementaire overlegcommissie.

De heer Hugo Vandenberghe trekt amendement nr. 2 in.

Mevrouw de T' Serclaes heeft vervolgens vragen bij de draagwijde van artikel 1, tweede lid. Waarom vermeldt het dispositief van een ontwerp, dat geen autonome bepalingen bevat, dat het de omzetting van een Europese richtlijn betreft? Kan die informatie niet beter worden opgenomen in de memorie van toelichting?

De heer Hugo Vandenberghe sluit zich aan bij de opmerking van mevrouw de T' Serclaes. Het is wetgevingstechnisch niet gepast in de tekst zelf van de wet te zetten dat een richtlijn wordt uitgevoerd. Dit is een loutere verklaring zonder enige normatieve betekenis.

De minister merkt op dat de wet als dusdanig zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met inbegrip van artikel 1. Voorts stemt de vermelding in het tweede lid overeen met de aanbevelingen van de Raad van State.

Mevrouw de T' Serclaes begrijpt de pedagogische draagwijdte van het tweede lid. Zij hoopt dat de regering consequent is en systematisch in elk ontwerp opneemt dat het een Europese richtlijn omzet.

Mevrouw Derouck begrijpt dat het niet gebruikelijk is deze bepaling in te lassen in de wet. Is daar echter enig bezwaar tegen?

De heer Coveliers antwoordt dat deze bepaling niet normatief is. Spreker meent echter dat men niet kan stellen dat de inlassing van dergelijke bepaling niet mag. Bovendien zal dit artikel verdwijnen, terwijl de andere artikelen worden opgenomen in de wetgeving die wordt gewijzigd.

### Artikel 3

#### *Amendement nr. 3*

De heer Hugo Vandenberghe wijst erop dat de Raad van State heeft gesteld dat de wijze waarop voorliggend wetsontwerp aan de Kamers wordt voorgesteld strijdig is met de Grondwet (artikel 76). «Indien in een bepaalde regeling verscheidene artikelen gewijzigd of ingevoegd worden, dan moet

distinct à chaque article à modifier ou à insérer afin que le législateur puisse voter, article par article, les modifications proposées.»

Si le gouvernement suit les recommandations du Conseil d'État en ce qui concerne l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2 du projet de loi, pourquoi ne réserve-t-il pas de suite à la remarque d'inconstitutionnalité formulée par le Conseil d'État quant à la manière dont le projet est présenté au Parlement ?

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 3 (doc. Sénat n° 3-722/3) visant à scinder l'article 3 du projet afin que chaque disposition à insérer dans le Code Civil fasse l'objet d'un article distinct dans le projet.

La ministre estime que la manière de procéder qui a été choisie dans le projet de loi à l'examen en favorise précisément la lisibilité.

M. Hugo Vandenberghe objecte qu'en l'absence d'articles distincts on rencontre des difficultés techniques lors de la lecture conjointe du droit commun relatif au contrat de vente et de la réglementation concernant la protection du consommateur.

M. Willems estime que la manière de procéder prévue dans le projet nuit à la lisibilité. En outre, les règles du Code civil et l'évolution de la jurisprudence en la matière tiennent déjà largement compte du consommateur. L'application de textes qui prêtent à confusion, et qui sont parfois contradictoires soulèvera bien des problèmes.

Pour ce qui est de la confusion éventuelle entre le droit commun et le nouveau droit, la ministre souligne que le moment où le défaut se manifesterait déterminera quel est le système applicable. Si c'est dans les deux ans, c'est le nouveau droit qui sera applicable et, au-delà, ce sera le droit commun.

L'intervenante estime qu'il faut maintenir en vigueur la réglementation relative aux vices cachés pour offrir une protection convenable aux biens de consommation durables.

M. Hugo Vandenberghe estime qu'en imposant des directives trop détaillées aux États membres on se heurte à bien des difficultés techniques pour ce qui est de l'application de la directive, en tout cas dans le régime de common law. Cette directive fournit un exemple type de non-respect du principe de subsidiarité.

M. Chevalier note que le texte du traité contient une disposition qui dit explicitement que la coopération dans le domaine du droit civil doit être organisée dans le respect des législations nationales.

M. Hugo Vandenberghe souligne l'importance de la subsidiarité et attire l'attention sur l'opposition des

immers voor elk van die artikelen een afzonderlijk wijzigings- of invoegingsartikel worden gemaakt, zodat de wetgever artikelsgewijs over de voorgestelde wijzigingen kan stemmen.»

Als de regering rekening houdt met de aanbevelingen van de Raad van State betreffende artikel 1, tweede lid, van het wetsontwerp, waarom doet zij dat dan niet met de opmerking van de Raad van State dat de manier waarop het ontwerp aan het Parlement wordt voorgesteld ongrondwettig is ?

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 3 in (stuk Senaat, nr. 3-722/3), dat ertoe strekt ontwerp-artikel 3 te splitsen zodat elke bepaling die in het Burgerlijk Wetboek moet worden ingevoegd, in een afzonderlijk artikel van het ontwerp wordt opgenomen.

De minister meent dat de gekozen werkwijze in het voorliggende wetsontwerp juist de leesbaarheid bevordert.

De heer Hugo Vandenberghe werpt op dat het niet artikelsgewijze inlassen leidt tot technische moeilijkheden inzake het samenlezen van het gemeen recht van de koopovereenkomst met de regeling betreffende de bescherming van de consument.

De heer Willems meent dat de in het ontwerp voorgestelde werkwijze de leesbaarheid bemoeilijkt. Bovendien zijn de regels van het Burgerlijk Wetboek en de jurisprudentiële ontwikkelingen terzake reeds sterk consumentgericht. De toepassing van verwarrende en zelfs tegenstrijdige teksten zal voor heel wat problemen zorgen.

Wat betreft de mogelijke verwarring tussen het gemeen recht en het nieuwe recht, stipt de minister aan dat het moment waarop het gebrek zich voordoet bepalend zal zijn om het toepasselijk systeem aan te wijzen. Gebeurt dit binnen de twee jaar is het nieuwe recht van toepassing, nadien is het gemeen recht van toepassing.

Spreekster meent dat de regeling van de verborgen gebreken moet worden behouden om de duurzame consumptiegoederen een behoorlijke bescherming te bieden.

De heer Hugo Vandenberghe meent dat het opleggen van al te gedetailleerde richtlijnen aan de lidstaten voor heel wat problemen zorgt. Er rijzen dan immers enorm veel technische moeilijkheden om de richtlijn uit te voeren, zeker in het systeem van de common law. Deze richtlijn is een typevoorbeeld van het niet naleven van het subsidiariteitsbeginsel.

De heer Chevalier stipt aan dat in de verdragtekst een uitdrukkelijke bepaling staat dat de samenwerking op het vlak van burgerlijk recht dient te gebeuren met eerbiediging van de eigen nationale wetgevingen.

De heer Hugo Vandenberghe verwijst naar het belang van de subsidiariteit en het verzet van de natio-

opinions publiques nationales. Il est d'autant plus difficile d'assurer la cohérence entre la protection offerte par la directive et le droit commun que dans notre pays, la jurisprudence a octroyé à l'acheteur une très large protection du fait des vices cachés. Qui plus est, le vendeur professionnel est toujours considéré comme vendeur de mauvaise foi, par présomptions irréfragables. Les présomptions prévues dans la directive vont moins loin que celles qu'a élaborées la législation belge. Le fait que le nouveau régime de garantie soit valable pendant deux ans pose également problème. Ensuite, c'est le droit commun qui s'applique. Un système juridique différent devient applicable à une même transaction uniquement parce qu'un certain laps de temps s'est écoulé.

Mme de T' Serclaes demande une précision sur la portée de l'article 1649*bis* proposé. La loi en projet s'applique aux biens de consommation, c'est-à-dire à tout objet mobilier corporel. Cette définition inclut également les denrées alimentaires. Est-ce le but visé ?

M. Hugo Vandenberghe estime qu'il ne fait pas l'ombre d'un doute que les denrées alimentaires sont des biens meubles. Tous les biens qui ne sont pas immeubles sont meubles.

La ministre confirme l'interprétation donnée par M. Hugo Vandenberghe.

#### *Amendement n° 16*

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 16 A (doc. Sénat, n° 3-722/2), qui vise à supprimer l'alinéa 2 de l'article 1649*quater*, § 1<sup>er</sup>, proposé. Le point B tend à insérer un nouvel alinéa qui prévoit explicitement la possibilité de suspendre non seulement le délai de deux ans visé à l'alinéa 2, mais aussi le délai plus court prévu à l'alinéa 3, pendant le temps nécessaire à la réparation ou au remplacement en cas de négociations.

#### *Amendement n° 17*

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 17 (doc. Sénat, n° 3-722/2), qui vise à ajouter, à l'article 1649*quater*, § 2, proposé, que l'action du consommateur pour défaut de conformité ne peut être intentée si le vendeur n'a pas été informé dans le délai convenu.

Cette sanction s'inscrit dans la droite ligne de l'exposé des motifs (doc. Chambre, n° 51-982/1, p. 16), qui donne l'impression que le but visé est de priver le consommateur de l'exercice de ses droits s'il n'informe pas le vendeur ou s'il ne l'informe pas à temps, alors qu'ils en étaient convenus contractuellement.

nale publieke opinies. Een coherentie van de bescherming van de richtlijn met het gemeenrecht is des te moeilijker, daar de rechtspraak in ons land een zeer vergaande bescherming heeft gegeven aan de koper wegens verborgen gebreken. Daarenboven wordt de professionele verkoper altijd als de verkoper te kwader trouw beschouwd, met onweerlegbare vermoedens. Zo gaan de vermoedens van de richtlijn minder ver dan de in België uitgewerkte vermoedens. Een ander pijnpunt is het feit dat de nieuwe garantie-regeling geldt voor twee jaar. Achteraf geldt het gemeen recht. Op eenzelfde transactie is enkel door het verloop van de tijd een ander juridisch systeem van toepassing.

Mevrouw de T' Serclaes vraagt nadere uitleg over het toepassingsgebied van het voorgestelde artikel 1649*bis*. Het ontwerp is van toepassing op consumptiegoederen, met andere woorden op ieder lichamenlijk roerend goed. Die definitie omvat ook de etenswaren. Is dat de bedoeling ?

De heer Hugo Vandenberghe meent dat er geen twijfel kan bestaan dat eetwaren roerende goederen zijn. Alle goederen die niet onroerend zijn, zijn roerend.

De minister bevestigt de interpretatie van de heer Hugo Vandenberghe.

#### *Amendement nr. 16*

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 16 A in (stuk Senaat, nr. 3-722/2), dat ertoe strekt het tweede lid van het voorgestelde artikel 1649*quater*, § 1, te doen vervallen. Littera B strekt ertoe een nieuw lid in te voegen dat uitdrukkelijk wil stellen dat niet alleen de termijn van twee jaar bedoeld in het tweede lid, maar ook de kortere termijn bedoeld in het derde lid, kan worden opgeschort tijdens de periode vereist voor de herstelling of de vervanging in geval van onderhandelingen.

#### *Amendement nr. 17*

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 17 in (stuk Senaat, nr. 3-722/2), dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 1649*quater*, § 2, in te voegen dat de rechtsoverdracht van de consument wegens gebrek aan overeenstemming niet meer kan worden ingesteld wanneer de verkoper binnen de overeengekomen termijn niet op de hoogte is gebracht.

Deze sanctie sluit volledig aan bij de memorie van toelichting (stuk Kamer, nr. 51-982/1, blz. 16) die de indruk wekt dat het de bedoeling is dat de consument zijn rechten niet kan uitoefenen indien hij de verkoper niet of niet tijdig op de hoogte brengt, terwijl zij zulks contractueel waren overeengekomen.

*Amendement n° 18*

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 18 (doc. Sénat, 3-722/2), qui vise à remplacer, dans l'article 1649*quater*, § 3, proposé, les mots « avant la fin du délai de deux ans prévu au § 1<sup>er</sup> » par les mots « avant la fin du délai prévu au § 1<sup>e</sup> ».

En effet, il serait plus approprié que le délai de prescription de l'action du consommateur de biens d'occasion ne puisse expirer avant la fin du délai durant lequel le vendeur est responsable sur la base de sa convention avec le consommateur.

*Amendement n° 19*

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 19 (doc. Sénat, 3-722/2), qui vise à tenir compte également, dans l'article 1649*quater*, § 5, du délai inférieur qui peut être stipulé pour les biens d'occasion et du délai plus long qui résulterait d'une suspension.

*Amendement n° 20*

MM. Willems et Coveliers déposent l'amendement n° 20 (doc. Sénat, n° 3-722/2) visant à remplacer l'article 1649*sexies* en projet.

Le texte de l'article 1649*sexies* en projet tel qu'il a été voté par la Chambre (voir doc. 51-982/6) dispose que le vendeur qui doit répondre vis-à-vis du consommateur d'un défaut de conformité peut exercer, pour ce même défaut de conformité, un recours à l'encontre des maillons précédents de la chaîne contractuelle.

En soi, le principe de l'action récursoire ne pose aucun problème. Toutefois, l'article 1649*sexies* risque, dans sa formulation actuelle, d'être interprété d'une manière qui ne correspond pas aux véritables objectifs de cette disposition. C'est pourquoi les auteurs souhaitent donner la précision suivante par voie d'amendement.

Pour M. Willems, il est évident que l'action récursoire du vendeur final ne peut porter que sur la garantie légale. C'est ce qui ressort, d'une part, de la référence à « un défaut de conformité » dans l'article 1649*sexies* en projet et, d'autre part, de l'article 1649*septies*, qui dispose que « toute garantie lie celui qui l'offre ... ». Si, dès lors, le vendeur final octroie par exemple une garantie supplémentaire de cinq ans en sus de la garantie légale de deux ans, il ne peut exercer aucun recours à l'encontre du producteur ou d'un intermédiaire pour courir garantie supplémentaire puisse être cité en responsabilité sur la base de garanties contractuelles plus étendues qu'il offre lui-même volontairement.

*Amendement nr. 18*

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 18 in (stuk Senaat, 3-722/2), dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 1649*quater*, § 3, de woorden « voor het einde van de termijn van twee jaar bedoeld in § 1 » te vervangen door de woorden « voor het einde van de termijn bedoeld in § 1 ».

Het is immers gepast dat de verjaringstermijn van de rechtsvordering van de consument van tweedehandsgoederen niet mag verstrijken voor het einde van de termijn gedurende welke de verkoper aansprakelijk is op grond van zijn overeenkomst met de consument.

*Amendement nr. 19*

De heer Vandenberghe dient amendement nr. 19 in (stuk Senaat, 3-722/2), dat ertoe strekt in artikel 1649*quater*, § 5 ook rekening te houden met de kortere termijn die kan bedongen zijn voor tweedehandsgoederen en met de langere termijn als gevolg van een opschorting.

*Amendement nr. 20*

De heren Willems en Coveliers dienen amendement nr. 20 in (stuk Senaat, 3-722/2), dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 1649*sexies* te vervangen.

De tekst van het ontworpen artikel 1649*sexies* zoals goedgekeurd door de Kamer (zie stuk nr. 51-982/6) stelt dat de verkoper die door de consument wordt aangesproken voor een gebrek aan overeenstemming zich kan beroepen op voorgaande schakels uit de contractuele keten voor datzelfde gebrek aan overeenstemming.

Het principe van de regresvordering stelt op zich geen probleem. Zoals artikel 1649*sexies* thans geformuleerd is bestaat evenwel het gevaar dat het geïnterpreteerd wordt op een wijze die niet beantwoordt aan de eigenlijke doelstellingen van deze bepaling. Daarom wensen de indieners via amendering de volgende verduidelijking te geven.

Het is voor de heer Willems evident dat de regresvordering van de eindverkoper enkel kan slaan op de wettelijke waarborg. Dit blijkt enerzijds uit de verwijzing naar « een gebrek aan overeenstemming » in het ontworpen artikel 1649*sexies* en anderzijds uit artikel 1649*septies*, dat stelt dat « elke garantie bindend is voor diegene die haar biedt ... ». Wanneer aldus bijvoorbeeld een eindverkoper bovenop de wettelijke termijn van twee jaar een bijkomende garantie van 5 jaar biedt dan kan hij deze bijkomende garantie niet verhalen op de producent of een tussenschakel. Dit sluit uiteraard niet uit dat een producent of tussenschakel aangesproken kan worden op basis van verdergaande contractuele garanties die hijzelf op vrijwillige basis biedt.

L'article 1649<sup>ter</sup> en projet dispose que le bien de consommation n'est conforme que si, entre autres, il est propre à l'usage recherché par le consommateur et accepté par le vendeur. Toutefois, cet article, combiné à l'article 1649<sup>sexies</sup> en projet, pourrait avoir pour effet qu'un producteur ou un vendeur précédent soit confronté à une action récursoire basée sur un usage spécial accepté par le vendeur final, mais sur lequel le producteur ou le vendeur précédent n'a pas marqué son accord. Tel ne peut évidemment pas être, selon les auteurs, l'objectif de l'article 1649<sup>sexies</sup> en projet.

M. Willems conclut que l'action récursoire du vendeur final concerne la garantie légale. Si le vendeur final accorde des garanties supplémentaires en sus de la garantie légale ou s'il a accepté un usage accessoire du produit, ceux-ci ne peuvent pas être opposés au producteur ni à l'intermédiaire.

#### *Amendement n° 15*

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 15 (doc. Sénat, 3-722/2), qui vise à faire débiter l'article 1649<sup>octies</sup> en projet par une référence à l'article 1649<sup>quater</sup>, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa. En effet, cette disposition prévoit que, pour les biens d'occasion, le vendeur et le consommateur peuvent convenir de raccourcir le délai légal de la responsabilité du vendeur.

#### *Amendement n° 21*

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 21 (doc. Sénat n° 3-722/3) visant à préciser le délai de prescription de l'action du consommateur qui a constaté un défaut de conformité. L'article 1649<sup>quater</sup>, § 3 proposé, prévoit que le délai de prescription de l'action du consommateur ne peut expirer avant la fin du délai de deux ans visé au § 1<sup>er</sup>. Tel qu'il est libellé, l'article peut poser des difficultés concernant le délai de prescription pour l'action du consommateur de biens d'occasion. L'amendement n° 21 vise à clarifier la situation sur ce point.

#### *Amendement n° 22*

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 22 (doc. Sénat n° 3-722/3) visant à préciser, à l'article 1649<sup>quater</sup>, § 5 proposé, le moment à partir duquel le régime relatif à la garantie des vices cachés de la chose vendue s'applique. L'auteur renvoie à la discussion de l'amendement n° 21 et à la justification écrite.

Het ontworpen artikel 1649<sup>ter</sup> stelt dat er slechts overeenstemming is wanneer onder andere het consumptiegoed beantwoordt aan het door de consument gewenst gebruik dat de verkoper heeft aanvaard. In combinatie met het ontworpen artikel 1649<sup>sexies</sup> zou dit echter tot gevolg kunnen hebben dat een producent of eerdere verkoper geconfronteerd wordt met een regresvordering gebaseerd op een door de eindverkoper bijzonder aanvaard gebruik waarmee de producent of de eerdere verkoper niet heeft ingestemd. Dit kan volgens de indieners uiteraard niet de bedoeling zijn van het ontworpen artikel 1649<sup>sexies</sup>.

De heer Willems besluit dat de regresvordering van de eindverkoper de wettelijke waarborg betreft. Indien de eindverkoper bovenop de wettelijke waarborg bijkomende waarborgen verstrekt of een bijkomend gebruik van het product heeft aanvaard, kunnen deze niet verhaald worden op de producent of op de tussenschakel.

#### *Amendement nr. 15*

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 15 in (stuk Senaat, 3-722/2), dat ertoe strekt de aanhef van het voorgestelde artikel 1649<sup>octies</sup> te doen verwijzen naar artikel 1649<sup>quater</sup>, § 1, laatst lid. Volgens die bepaling kunnen, voor tweedehandsgoederen, de verkoper en de consument immers overeenkomen dat de wettelijke aansprakelijkheidstermijn van de verkoper wordt ingekort.

#### *Amendement nr. 21*

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 21 in (stuk Senaat, nr. 3-722/3) teneinde de verjaringstermijn van de rechtsvordering van een consument die een gebrek aan overeenstemming heeft vastgesteld, nader te bepalen. Paragraaf 3 van het voorgestelde artikel 1649<sup>quater</sup> bepaalt dat de verjaringstermijn van de rechtsvordering van de consument niet mag verstrijken vóór het einde van de termijn van twee jaar, bedoeld in § 1. Die formulering kan moeilijkheden opleveren betreffende de verjaringstermijn voor de vordering van de consument van tweedehandsgoederen. Amendement nr. 21 wil de toestand op dat punt verduidelijken.

#### *Amendement nr. 22*

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 22 in (stuk Senaat, nr. 3-722/3) teneinde in § 5 van het voorgestelde artikel 1649<sup>quater</sup>, aan te geven vanaf wanneer de regels inzake de vrijwaring voor de verborgen gebreken van het gekochte goed van toepassing zijn. De indienst verwijst naar de bespreking van amendement nr. 21 en de schriftelijke verantwoording.

*Amendement n° 23*

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 23 (doc. Sénat n° 3-722/3) visant à lever une difficulté d'interprétation à laquelle une lecture littérale de l'article 1649*quater*, § 4 proposé, peut aboutir. Une lecture littérale du texte permettrait de conclure que le consommateur peut exiger le respect d'une garantie illégale. L'auteur propose dès lors de supprimer l'alinéa 2 du § 4 proposé.

*Réponses de la ministre aux amendements déposés*

En ce qui concerne l'amendement n° 16 de M. Hugo Vandenberghe, la ministre souhaite préciser qu'il n'y a pas deux délais différents. Il n'y en a qu'un seul délai de deux ans.

Le délai applicable en ce qui concerne les biens d'occasion est en principe le délai de deux ans prévu à l'article 1649*quater*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>. Le troisième alinéa permet simplement de réduire ce délai pour les biens d'occasion («Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, ...»). L'article 7, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la directive, permet aux parties (vendeur et consommateur) de convenir d'un délai plus court, sans que celui-ci puisse être inférieur à 1 an.

La disposition dérogatoire à l'alinéa 3 de cet article doit toujours être lue en combinaison avec la disposition de l'alinéa 1<sup>er</sup> sur la responsabilité générale et compte tenu du délai de deux ans. Si les parties font usage de la faculté qui leur est offerte par l'article 1649*quater*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, le régime de responsabilité prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup> de cet article reste maintenu.

Cela signifie que, si les parties conviennent d'un délai plus court pour des biens d'occasion (par exemple 1 an), le délai de deux ans prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 1649*quater*, § 1<sup>er</sup>, doit se lire à la lumière de ce qui suit: «Le vendeur répond vis-à-vis du consommateur de tout défaut de conformité qui existe lors de la délivrance du bien et qui apparaît dans un délai d'un an à compter de celle-ci».

La suspension du délai général de deux ans qui est prévue à l'alinéa 2 de l'article 1649*quater*, § 1<sup>er</sup>, pendant le temps nécessaire à la réparation ou au remplacement du bien ou en cas de négociations entre le vendeur et le consommateur en vue de conclure un accord amiable est dès lors aussi applicable lorsque le délai de deux ans est raccourci pour des biens d'occasion.

S'agissant de l'amendement n° 17 de M. Hugo Vandenberghe, la ministre confirme qu'elle préfère ne

*Amendement nr. 23*

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 23 in (stuk Senaat, nr. 3-722/3) om een interpretatieprobleem weg te werken waartoe een letterlijke interpretatie van het voorgestelde artikel 1649*quater*, § 4 zou kunnen leiden. Uit een dergelijke lezing van die tekst valt af te leiden dat de consument de naleving van een onwettige garantie kan eisen. De indienster stelt dan ook voor het tweede lid van de voorgestelde § 4 te doen vervallen.

*Antwoord van de minister op de ingediende amendementen*

Wat betreft amendement nr. 16 van de heer Hugo Vandenberghe, wenst de minister duidelijk te stellen dat er geen twee verschillende termijnen zijn. Er is slechts één termijn, namelijk de termijn van twee jaar.

De termijn die voor tweedehandsgoederen geldt, is in principe de termijn van twee jaar voorzien in artikel 1649*quater*, § 1, eerste lid. Het derde lid is slechts een mogelijkheid om deze termijn van twee jaar in te korten voor tweedehandsgoederen («in afwijking van het eerste lid kunnen ...»). Overeenkomstig artikel 7.1 van de richtlijn wordt een optie aan de partijen (verkoper en consument) gegeven om een kortere termijn overeen te komen zonder dat die termijn korter dan één jaar mag zijn.

De afwijking voorzien in het derde lid van dit artikel moet steeds samen worden gelezen met de algemene aansprakelijkheid van het eerste lid en de termijn van twee jaar. Indien door de partijen gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheid van artikel 1649*quater*, § 1, derde lid, blijft het aansprakelijkheidsregime van het eerste lid van dit artikel behouden.

Dit betekent dat indien de partijen voorzien in een kortere termijn voor tweedehandsgoederen (bv. één jaar) de termijn van twee jaar voorzien in het eerste lid van artikel 1649*quater*, § 1, moet worden gelezen als «de verkoper is jegens de consument aansprakelijk voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat bij de levering van de goederen en dat zich manifesteert binnen een termijn van één jaar te rekenen vanaf voornoemde levering».

De opschorting van de algemene termijn van twee jaar voorzien in het tweede lid van artikel 1649*quater*, § 1, tijdens de periode vereist voor de herstelling of de vervanging van het goed of in geval van onderhandelingen tussen de verkoper en de consument met het oog op een minnelijke schikking is derhalve ook van toepassing indien de termijn van twee jaar wordt verkort voor tweedehandsgoederen.

Wat betreft het amendement nr. 17 van de heer Hugo Vandenberghe, beaamt de minister dat zij ver-

pas inscrire dans le projet de loi la sanction du non-respect de l'obligation d'information.

Ce sera toujours au vendeur qu'il incombera de prouver que le consommateur ne lui a pas notifié le défaut dans un délai de deux mois à compter du jour où il l'a constaté.

Le délai dans lequel le consommateur doit notifier le défaut au vendeur est une obligation d'information. Si le consommateur ne la respecte pas, il se rend coupable d'une faute contractuelle et il sera tenu compte du dommage que le vendeur aura subi de par ce silence.

L'article 1649*quinquies*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, précise d'ailleurs qu'«il est tenu compte de l'aggravation du dommage résultant de l'usage du bien par le consommateur après le moment où il a constaté le défaut de conformité ou aurait dû le constater».

En ce qui concerne l'amendement n° 18 de M. Hugo Vandenberghe, la ministre renvoie à ses commentaires relatifs à l'amendement n° 16 du même auteur.

En cas d'achat d'un bien d'occasion, le droit d'ester en justice se prescrit par un délai d'une année à compter de la date à laquelle il a constaté le défaut de conformité.

Ce délai ne peut cependant pas expirer avant la fin du délai de deux ans visé au § 1<sup>er</sup> de l'article 1649*quater*.

Si les parties conviennent d'un délai plus court pour des biens d'occasion (par exemple 1 an), le délai de deux ans prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 1649*quater*, § 1<sup>er</sup>, doit se lire comme un délai d'un an.

Au cas où le délai de garantie serait suspendu conformément à l'article 1649*quater*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, le délai de prescription est prolongé, comme le prévoit explicitement l'exposé des motifs (p. 16).

En ce qui concerne la garantie des vices cachés, celle-ci commence à courir après l'expiration du nouveau régime de responsabilité en cas de défaut de conformité. Si les parties ont convenu un délai plus court pour les biens d'occasion, la garantie des vices cachés commence à courir après l'expiration de ce délai.

L'expression «après le délai de deux ans prévu au § 1<sup>er</sup>» doit être lue comme «un délai de deux ans ou le délai convenu pour les biens d'occasion». Cette règle est également d'application lorsque le délai de deux ans est suspendu conformément à l'article 1649*quater*.

Mme de T' Serclaes remarque que, lorsqu'ils devront trancher des litiges, les tribunaux se baseront

kiest de sanctie op de niet-naleving van de informatieplicht niet in het wetsontwerp op te nemen.

Het zal steeds aan de verkoper zijn om aan te tonen dat de consument hem niet op de hoogte heeft gebracht van het gebrek binnen een termijn van twee maanden vanaf de dag waarop de consument het gebrek heeft vastgesteld.

De termijn waarbinnen de consument het gebrek moet melden aan de verkoper is een informatieverplichting. Indien deze niet wordt gerespecteerd door de consument vormt dit een contractuele fout uit en zal er rekening worden gehouden met de schade die de verkoper door dit stilzwijgen heeft opgelopen.

Artikel 1649*quinquies*, § 1, tweede lid, vermeldt trouwens dat er «rekening wordt gehouden met de verergering van de schade voortvloeiend uit het gebruik van het goed door de consument na het ogenblik waarop hij het gebrek aan overeenstemming heeft vastgesteld of zou hebben moeten vaststellen».

Wat betreft amendement nr. 18 van de heer Hugo Vandenberghe, verwijst de minister naar haar toelichting bij amendement nr. 16 van dezelfde indiener.

Bij aankoop van een tweedehandsgoed verjaart de rechtsvordering van de consument na verloop van één jaar vanaf de datum dat hij het gebrek aan overeenstemming heeft vastgesteld.

Deze termijn mag echter niet verstrijken vóór het einde van de termijn van twee jaar bedoeld in § 1 van artikel 1649*quater*.

Indien de partijen voorzien in een kortere termijn voor tweedehandsgoederen (bv. één jaar) moet de termijn van twee jaar voorzien in het eerste lid van artikel 1649*quater*, § 1, worden gelezen als een termijn van één jaar.

In geval van opschorting van de garantietermijn, conform artikel 1649*quater*, § 1, tweede lid, wordt de verjaringstermijn verlengd. De memorie van toelichting (blz. 16) vermeldt dit uitdrukkelijk.

De garantie voor de verborgen gebreken gaat in na het verstrijken van de nieuwe regeling van aansprakelijkheid bij gebrek aan overeenstemming. Indien partijen een kortere termijn zijn overeengekomen voor tweedehandsgoederen, gaat de garantie voor verborgen gebreken in na het verstrijken van die termijn.

De woorden «na het verstrijken van de termijn van twee jaar bedoeld in § 1» moeten worden gelezen als «een termijn van twee jaar of de overeengekomen termijn voor tweedehandsgoederen». Die regel is van overeenkomstige toepassing wanneer de termijn van twee jaar wordt opgeschort overeenkomstig artikel 1649*quater*.

Mevrouw de T' Serclaes merkt op dat wanneer de rechtbanken over geschillen zullen moeten oordelen,

sur le texte de la loi et pas sur les interprétations qui en sont faites par la ministre. Elle plaide dès lors pour que l'on clarifie les textes afin que leur libellé soit parfaitement en concordance avec la volonté du législateur. À défaut, la loi nouvelle engendrera une augmentation du contentieux, ce qui n'est pas dans l'intérêt des consommateurs.

En ce qui concerne l'amendement n° 23 de Mme Nyssens, la ministre précise que l'article 1649<sup>septies</sup>, § 4, vise le respect de la garantie commerciale et non pas la garantie légale. Même si la garantie commerciale ne respecte pas, par exemple, toutes les obligations d'information, le projet prévoit qu'elle devra être appliquée.

En ce qui concerne l'amendement de MM. Willems et Coveliers relatif à l'article 1649<sup>sexies</sup>, à propos duquel M. Willems précise que le libellé de cette disposition prête à confusion, la ministre précise que la responsabilité contractuelle en question porte sur la relation entre le vendeur final et la personne qui vend le bien à ce dernier, et non sur la relation entre le consommateur et le vendeur final. Dans le cadre de cette dernière relation, le défaut de conformité est déterminant. En cas de défaut de conformité, le vendeur peut faire valoir la responsabilité contractuelle à l'encontre du producteur ou d'un autre intermédiaire contractuel de la chaîne.

Si telle est l'interprétation à donner au texte, M. Willems retire son amendement, à la suite des explications de la ministre.

#### *Articles 3bis à 3octies (nouveau)*

Les amendements n<sup>rs</sup> 4 à 6 et 11 à 14 de M. Hugo Vandenberghe (doc. Sénat, n° 3-722/2) visent à mettre la procédure en conformité avec l'article 76 de la Constitution. En effet, si plusieurs articles d'une réglementation déterminée sont modifiés ou si plusieurs articles y sont insérés, il faut prévoir un article modificatif distinct ou un article d'insertion distinct pour chacun d'eux, afin que le législateur puisse voter les modifications proposées article par article.

L'auteur fait référence à la discussion de l'amendement n° 3 à l'article 3.

Les amendements 7 à 10 de M. Hugo Vandenberghe (doc. Sénat, nr. 3-722/2) sont des sous-amendements à l'amendement n° 6 et concernent la problématique du délai de deux ans (voir, à ce propos, la discussion des amendements n<sup>os</sup> 15 à 19 à l'article 3).

#### *Articles 6 et 7*

M. Willems constate que les articles 6 et 7 habilent le président du tribunal de première instance et le

ze zich zullen baseren op de wettekst en niet op de interpretatie ervan door de minister. Bijgevolg pleit ze ervoor dat men de teksten verduidelijkt, zodat de formulering ervan perfect samenvalt met de *ratio legis*. Zoniet zal de nieuwe wet een stijging van het aantal geschillen veroorzaken, wat niet in het belang van de consumenten is.

Wat amendement nr. 23 van mevrouw Nyssens betreft, wijst de minister erop dat in artikel 1649<sup>septies</sup>, § 4, de inachtneming van de commerciële garantie wordt bedoeld en niet de wettelijke waarborg. De wet bepaalt dat de commerciële garantie moet worden toegepast, zelfs wanneer ze bij voorbeeld niet alle informatieverplichtingen in acht neemt.

Met betrekking tot het amendement van de heren Willems en Coveliers, met betrekking tot artikel 1649<sup>sexies</sup>, waarbij de heer Willems preciseert dat de term «waartoe» verwarring scheidt, verduidelijkt de minister dat de contractuele aansprakelijkheid waarvan sprake, slaat op de relatie tussen eindverkoper en de persoon die aan de eindverkoper verkoopt, en niet op de relatie consument-eindverkoper. In deze laatste relatie is het gebrek aan overeenstemming bepalend. De verkoper kan bij gebrek aan overeenstemming tegen de producent of een ander contractuele tussenpersoon in de schakel de contractuele aansprakelijkheid laten gelden.

Indien de tekst aldus moet worden geïnterpreteerd, trekt de heer Willems na de uitleg van de minister zijn amendement in.

#### *Artikelen 3bis tot 3octies (nieuw)*

De amendementen nrs 4 tot 6 en 11 tot 14 van de heer Hugo Vandenberghe (stuk Senaat, nr. 3-722/2) strekken ertoe de werkwijze in overeenstemming te brengen met artikel 76 van de Grondwet. Indien in een bepaalde regeling verscheidene artikelen gewijzigd of ingevoegd worden, dan moet immers van elk van die artikelen een afzonderlijk wijzigings- of invoegingsartikel worden gemaakt, zodat de wetgever artikelsgewijs over de voorgestelde wijzigingen kan stemmen.

De indiener verwijst naar de bespreking van amendement nr. 3 op artikel 3.

De amendementen nrs. 7 tot 10 van de heer Hugo Vandenberghe (stuk Senaat, nr. 3-722/2) zijn sub-amendementen op amendement nr. 6 en betreffen de problematiek in verband met de termijn van 2 jaar (zie in dat verband de bespreking van amendementen nrs 15 tot 19 op artikel 3).

#### *Artikel 6 en 7*

De heer Willems stelt vast dat de artikelen 6 en 7 de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg respec-



président du tribunal du commerce à statuer sur les demandes des associations de consommateurs et les actions en cessation. Est-il question du président du tribunal de commerce siégeant en référé ou du président du tribunal de commerce siégeant comme en référé?

La ministre répond qu'il s'agit du président du tribunal siégeant comme en référé.

#### Article 9

Madame Nyssens dépose l'amendement n° 24 (doc. Sénat, n° 3-722/2) qui vise à remplacer l'article 9 du projet. En ce qui concerne l'évaluation de la loi, l'auteur propose qu'après la première évaluation effectuée dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du nouveau régime de protection, des évaluations ultérieures soient effectuées sur une base régulière. L'auteur propose enfin que les rapports d'évaluation soient déposés tant à la Chambre des représentants qu'au Sénat.

### V. VOTES

#### Article 3

L'amendement n° 20 de MM. Willems et Coveliers est retiré.

Les amendements n°s 3 et 15 de M. Hugo Vandenberghe sont rejetés par 9 voix contre 1 et 4 abstentions.

L'amendement n° 16 de M. Hugo Vandenberghe est rejeté par 6 voix contre 1 et 7 abstentions.

Les amendements n°s 17 à 19 sont rejetés par 6 voix contre 2 et 6 abstentions.

Les amendements n°s 21 à 23 de Mme Nyssens sont rejetés par 6 voix contre 2 et 6 abstentions.

#### Art. 3bis et 3ter (nouveaux)

Les amendements n°s 4 et 5 de M. Hugo Vandenberghe sont rejetés par 9 voix contre 1 et 4 abstentions.

#### Art. 3quater (nouveau)

L'amendement n° 6 de M. Hugo Vandenberghe est rejeté par 9 voix contre 1 et 4 abstentions.

Les amendements n°s 7 à 10 de M. Hugo Vandenberghe sont rejetés par 9 voix contre 2 et 3 abstentions.

tievelijk koophandel bevoegdheid geven om uitspraak te doen over vorderingen van consumentenverenigingen en stakingsvorderingen. Betreft dit de voorzitter van de rechtbank van koophandel zetelend in kortgeding of de voorzitter van de rechtbank van koophandel zetelend als in kortgeding?

De minister antwoordt dat het de voorzitter van de rechtbank betreft zetelend zoals in kortgeding.

#### Artikel 9

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 24 in (stuk Senaat, nr. 3-722/2), dat ertoe strekt artikel 9 van het ontwerp te vervangen. Wat de evaluatie van de wet betreft, stelt de indienster voor dat er na de eerste evaluatie binnen drie jaar volgend op de inwerkingtreding van de nieuwe beschermingsregeling op gezette tijden nog evaluaties plaatsvinden. De indienster stelt ten slotte voor dat de evaluatieverslagen zowel bij de Kamer van volksvertegenwoordigers als bij de Senaat worden ingediend.

### V. STEMMINGEN

#### Artikel 3

Amendement nr. 20 van de heren Willems en Coveliers wordt ingetrokken.

De amendementen nrs. 3 en 15 van de heer Hugo Vandenberghe worden verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 4 onthoudingen.

Amendement nr. 16 van de heer Hugo Vandenberghe wordt verworpen met 6 stemmen tegen 1 stem bij 7 onthoudingen.

De amendementen nrs. 17 tot 19 worden verworpen met 6 tegen 2 stemmen bij 6 onthoudingen.

De amendementen nrs. 21 tot 23 van mevrouw Nyssens worden verworpen met 6 tegen 2 stemmen bij 6 onthoudingen.

#### Art. 3bis en 3ter (nieuw)

De amendementen nrs. 4 en 5 van de heer Hugo Vandenberghe worden verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 4 onthoudingen.

#### Art. 3quater (nieuw)

Amendement nr. 6 van de heer Hugo Vandenberghe wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 4 onthoudingen.

De amendementen nrs. 7 tot 10 van de heer Hugo Vandenberghe worden verworpen met 9 tegen 2 stemmen bij 3 onthoudingen.

**Art. 3quinquies à 3octies (nouveaux)**

Les amendements n<sup>os</sup> 11 à 14 de M. Hugo Vandenberghe sont rejetés par 9 voix contre 1 et 4 abstentions.

**Art. 9**

L'amendement n<sup>o</sup> 24 de Mme Nyssens est rejeté par 9 voix contre 2 et 3 abstentions.

**Vote final**

La commission a adopté, par 11 voix et 3 abstentions, l'ensemble du projet de loi tel qu'il avait été transmis par la Chambre des représentants.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des neuf membres présents.

*La rapporteuse,* *Le président,*  
Christiane VIENNE. Hugo VANDENBERGHE.

\*  
\* \*

**Le texte adopté par la commission  
est identique au texte  
du projet transmis par la  
Chambre des représentants  
(voir doc. Chambre, n<sup>o</sup> 51-0982/006)**

\*  
\* \*

***Correction technique******Nouvel intitulé***

**Projet de loi relative à la protection des  
consommateurs en cas de vente de biens  
de consommation**

**Art. 3quinquies tot 3octies (nieuw)**

De amendementen nrs. 11 tot 14 van de heer Hugo Vandenberghe worden verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 4 onthoudingen.

**Art. 9**

De amendement nr. 24 van mevrouw Nyssens wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen bij 3 onthoudingen.

**Eindstemming**

De commissie neemt met 11 stemmen bij 3 onthoudingen het wetsontwerp in zijn geheel aan, zoals het door de Kamer van volksvertegenwoordigers werd overgezonden.

Dit verslag werd éénparig goedgekeurd door de negen aanwezige leden.

*De rapporteur,* *De voorzitter,*  
Christiane VIENNE. Hugo VANDENBERGHE.

\*  
\* \*

**De door de commissie aangenomen tekst  
is dezelfde als de tekst  
van het wetsontwerp overgezonden  
door de Kamer van volksvertegenwoordigers  
(zie stuk Kamer, nr. 51-0982/006)**

\*  
\* \*

***Technische verbetering******Nieuw opschrift***

**Wetsontwerp betreffende de bescherming  
van de consumenten bij verkoop van  
consumptiegoederen**